



The AGNT Project Report—Q1 2020

As a licensee or friend of AGNT or ANLEX, we would like to update you once a quarter about our continuing work to enhance and perfect these databases and about our plans for the future.



The Project. *The AGNT Project Report—Q3 2008* introduced the team, outlined ongoing tasks, and discussed potential tasks.



AGNT 2020 Update; ANLEX Highlighting; and a Unique Opportunity

Timothy Friberg

AGNT 2020 Update

Just a week or two ago, John Hughes sent our 2020 AGNT update to various vendors. The update was especially noted for including for the first time our innovating enhancement fields for verbal tags and verbal lemmas. We shared the overview with you six months ago (4Q 2019 AGNT newsletter), but it took us an additional half year to put the final details in place.

After working with this innovating enhancement project for more than a decade, it is both a relief and a cause for rejoicing that we have now gone public with this refinement. I would especially like to thank Dr. Carl Conrad again for his unstinting support of the project he originally inspired us to undertake. Many times I wrote Carl with a problem, issue, or question, and he wrote back with insight that helped us move forward. Carl, as a lifelong teacher of Greek and Latin, has some practical concerns as to the future of pedagogical Greek. May this new AGNT enhancement, itself but a reflection of the insights of Greek and Latin scholars over the last quarter century, help new generations learn Greek. Thank you, Carl.

The 2020 AGNT update contained over a thousand refinements to AGNT's English reference glosses (ERGs). Our earlier approach was to revise ANLEX lexical write-ups and let the ERGs in AGNT get refined as part of a trickledown effect. But it seems more advantageous to the user to have more immediate access to refined ERGs, and so Tony Pope especially has focused on these refinements, which themselves will support ANLEX write-up revisions. (The Matthew to Revelation ERG refinement task is now in Acts.) May users of AGNT enjoy the benefits of this focus.

There will necessarily be a small mismatch between refined ERGs in AGNT and the on-screen write-ups in ANLEX. But now that we have made the shift in our working procedures, we hope the next ANLEX update will significantly close this gap.

ANLEX Highlighting

For several years, Ray Gordon has worked on applying highlighting codes to our AGNT records so that AGNT ERGs will eventually correspond to two-color highlighting in ANLEX. With the programming help of Alan Buseman (SIL Toolbox analyst and consultant), we now have a program that allows us to display the highlighting on-screen. Although the main purpose of the program was to allow us an efficient way to evaluate individual highlighting assignments (digital formulae, as we call them), the program also allows outsiders to see what we are doing.

Vendors are especially invited to use the program and its related database. We would love to receive your feedback and to hear your suggestions. Any reader, in fact, is welcome to a copy of the highlighting program and database; just write us and we will send them to you.

A Unique Opportunity

In the summer of 1976, we began what has become the AGNT Project. Forty-four years later, this has grown far beyond our original thoughts to become a database that is available commercially and to Bible translators in the field.

Eventually, we will need to pass on the AGNT Project to new hands that will develop it for the next generation. As you know, this is a dynamic project with a big future. The revision of ANLEX and its highlighting are our two major developmental areas at present, but there are others.

Please let us know if you or someone you know and trust might be interested in assuming leadership of the AGNT Project down the road. As we have looked ahead to the future, we have been evaluating individuals, academic businesses, Bible translation organizations, and institutions of higher learning, including Christian colleges and secular universities.

Please feel free to contact us for more information. We would be happy to give serious consideration to your recommendations. We have a short description of the project that we will be happy to send you.



As always, we remain open to developing AGNT and ANLEX in ways that are most useful to the needs of students and readers of God's Word.

Thank you for your continued support of *The AGNT Project*, for faithfully marketing the AGNT and ANLEX databases, and for making these state-of-the-art tools for studying the Greek New Testament available to students, scholars, pastors, translators, and laymen worldwide.

John Hughes
Agent for *The AGNT Project*
johnhughes@centurytel.net
Phone: 406.862.7289
FAX: 406.862.0917

